



# Oregon

Kate Brown, Governor

Department of Human Services

(公众服务部)

Office of Developmental Disabilities Services

(发育障碍人士服务办公室)

500 Summer Street NE

Salem, OR 97301

2020 年 6 月 12 日



致私人护理工作者的：

发育障碍人士服务办公室 (ODDS) 最重要的工作是，确保我们所服务的人以及为其提供护理的人的安全、健康和福祉。

当地和州公共卫生机构需要我们的帮助，以确定新冠肺炎病毒检测结果呈阳性或据医生推断感染新冠肺炎病毒的智力与发育障碍人士。这是公共健康和安全工作的一部分，我们需要通过确定俄勒冈州智力与发育障碍人士在哪里感染该疾病，以保护我们的社区。没有我们大家的支持，公共卫生部门不会知道检测结果呈阳性的人是否有智力与发育障碍。我们正在努力尽早行动，提供支持性措施，以确保人们的安全。

您可能不确定是否应分享信息以支持此工作。ODDS 了解保护个人健康信息对所服务的个人及为其提供护理的人的重要性。在下文概述的通知过程中，ODDS 将采取所有必要行动以保护私人护理工作者的信息，同时通知个人获得可能会影响其健康的信息的披露服务。

您需要采取以下行动来确保我们社区的健康和安全：

**如果您有确诊的新冠肺炎病毒病例，或者医生告诉您，您很可能感染新冠肺炎病毒，需要留在家中，进行隔离：**

您必须通知案例管理机构或您所护理的人士的案例管理人。您亦必须通知 ODDS，方式是发送电子邮件至：[ODDS.Fieldliaison@dhsosha.state.or.us](mailto:ODDS.Fieldliaison@dhsosha.state.or.us)，并提供您的检测结果呈阳性的日期或据医生推断您可能感染新冠肺炎病毒的日期，以及在过去 14 天内与您共事的人员的姓名。

如果您有确诊的新冠肺炎病毒病例，或者您被告知很可能感染新冠肺炎病毒，且您不与被护理的人同住：

- 您要等到以下时间以后才能返岗上班：
  - 获得医生的指示；及 / 或
  - 新冠肺炎病毒检测结果呈阳性后至少 14 天；及 / 或
  - 无症状后至少 72 小时。

“让所有俄勒冈州人保持安全、健康和独立”

平等机会雇主

DHS 2441 (6/20) Simplified Chinese PSW COVID-19

- 如果您由于新冠肺炎病毒而无法工作，请浏览以下网站获取有关私人护理工作暂时离岗的信息：<https://www.orhomecaretrust.org/hardship-pto/>
- **未停止工作并继续让您护理的人的健康和安全面临风险的私人护理人员，可能医疗提供者编号会被终止**

如果您与被护理的人同住：

- 考虑在家实施隔离计划。
- 如果您无法工作，或如果您计划隔离，与雇主和案例管理机构就持续护理的后备计划进行协调。

**如果您护理的人的新冠肺炎病毒检测结果呈阳性，或如果该人被医生告知可能感染新冠肺炎病毒：**

您必须通知案例管理机构、您所护理的人士的案例管理人以及您的雇主。您亦必须通知 ODDS，方式是发送电子邮件至：[ODDS.Fieldliaison@dhsosha.state.or.us](mailto:ODDS.Fieldliaison@dhsosha.state.or.us)，并提供该人的全名、出生日期以及检测日期或被医生告知可能感染新冠肺炎病毒的日期。

亦遵照此指导：

- 遵照被护理的人以及与该人有过接触的所有私人护理工作者的所有医师要求，包括隔离。
- 遵循遗嘱，按时就诊。
- 支持该人限制 / 约束访客拜访，为确保按当地公共卫生部门指示进行的必要拜访除外。
- 在护理该人时使用个人防护装备
  - 如果您需要个人防护装备（**手套或口罩**），请联系您护理的人的案例管理人。私人护理人员亦可通过 SEIU 网站 <https://seiu503.tfaforms.net/622> 填写电子表格或发送电子邮件至 [OHCC.CustomerRelations@dhsosha.state.or.us](mailto:OHCC.CustomerRelations@dhsosha.state.or.us)，向俄勒冈州居家护理委员会提交个人防护装备申请。如果您无法获得个人防护装备，请记录在工时表中。
- 鼓励个人戴上面罩或外科口罩
- 支持该人在隔离期间囤积所需的物资
- 支持该人搬到其他环境（如适用）
- 支持该人记录与其互动的所有人士（**包括其他私人护理人员、直接护理专业人士等**）
- 支持该人以电子通讯方式与家人和朋友联系。

始终遵照公共卫生部门 / 俄勒冈州卫生局的指示以及 [OHA 有关居家护理工作者的指导](#)。

感谢您在这段时间帮助我们确保健康和安全。

此致！



Lilia Teninty

主任

发育障碍人士服务办公室

有关新冠肺炎病毒多种语言版本的信息（包括 ODDS 政策和资源），请浏览网站：<https://www.oregon.gov/DHS/SENIORS-DISABILITIES/DD/Pages/ODDS-COVID-19-Information.aspx>